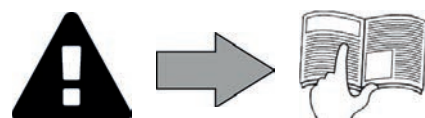


Manuale di installazione e di uso  
Italiano

IT

More documents on:  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



## AVVERTENZE

- Il mancato rispetto delle avvertenze potrebbe causare danni all'attrezzatura della piscina o comportare ferite gravi, se non addirittura il decesso.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo esclusivo per la piscina, non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- È importante che l'apparecchio sia maneggiato da personale competente e idoneo (fisicamente e mentalmente) che sia a conoscenza delle istruzioni d'uso. Qualsiasi soggetto non rispondente a questi criteri non deve avvicinarsi all'apparecchio per non esporsi ad elementi

pericolosi.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita conformemente alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle normative locali in vigore. L'installatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio e del rispetto delle normative nazionali vigenti in materia di installazione. In alcun caso il fabbricante potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle norme d'installazione locali vigenti.



- Un'installazione e/o un utilizzo errati possono comportare danni materiali o corporali gravi (che possono causare il decesso).
- Il materiale, anche se spedito in porto franco, viaggia a rischio e pericolo del destinatario. Quest'ultimo, in caso di constatazione di danni riconducibili al trasportatore, deve apporre la dicitura "accettato con riserva" sulla distinta di trasporto (seguita da conferma entro 48 ore per lettera raccomandata al trasportatore). In caso di apparecchio contenente fluido refrigerante, se è stato ribaltato, formulare delle riserve per iscritto al trasportatore.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio: non cercare di riparare l'apparecchio da soli e contattare un tecnico qualificato.
- Fare riferimento alle condizioni di garanzia per conoscere i valori di equilibrio dell'acqua ammessi per il funzionamento dell'apparecchio.
- L'eliminazione o lo shunt di uno degli organi di sicurezza comporta automaticamente la decadenza della garanzia, allo stesso titolo della sostituzione di pezzi con ricambi non originali.
- Non spruzzare insetticida o altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe deteriorare la scocca e causare un incendio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua (eccetto i robot per la pulizia) o nel fango.
- Accertarsi che il filtro non contenga aria prima di metterlo in funzione, la presenza d'aria sotto pressione potrebbe danneggiare il filtro.
- La pressione di prova del filtro è di 3,5 bar (50 psi), non fare mai funzionare il filtro a una pressione superiore.
- Non aprire mai il filtro quando la pompa di filtrazione è in funzione.

### Riciclaggio



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informatevi presso il vostro rivenditore sulle modalità di riciclaggio.

IT



- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario leggere il presente manuale di installazione e d'uso e il libretto "avvertenze e garanzia" consegnato con l'apparecchio, per evitare il rischio di gravi danni materiali o lesioni gravi che possono comportare il decesso e l'annullamento della garanzia.
- Conservare questi documenti per consultarli in futuro per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- È vietato diffondere o modificare il presente documento con qualunque mezzo senza l'autorizzazione di Zodiac®.
- Zodiac® fa evolvere continuamente i suoi prodotti per migliorarne la qualità, pertanto le informazioni contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

## SOMMARIO



### 1 Caratteristiche

3

1.1 | Descrizione

3

1.2 | Caratteristiche tecniche

3

1.3 | Dimensioni e individuazione

4

1.4 | Curve di caduta di pressione in funzione della portata

4



### 2 Installazione

5

2.1 | Scelta dell'ubicazione

5

2.2 | Collegamento idraulico

6



### 3 Uso

7

3.1 | Principio di funzionamento

7

3.2 | Avviamento

7



### 4 Manutenzione

8

4.1 | Stoccaggio invernale

8

4.2 | Manutenzione

8



### 5 Risoluzione dei problemi

10



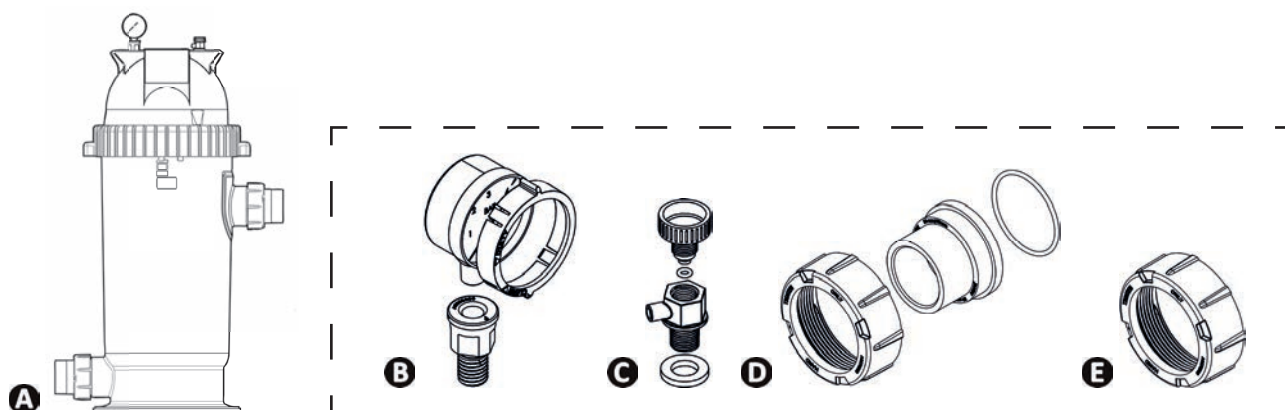
#### **Consiglio: per agevolare il contatto con il rivenditore di fiducia**

- Annotare i recapiti del rivenditore per ritrovarli più facilmente e compilare le informazioni sul "prodotto" sul retro del manuale, queste informazioni saranno richieste dal rivenditore.



# 1 Caratteristiche

## 1.1 | Descrizione



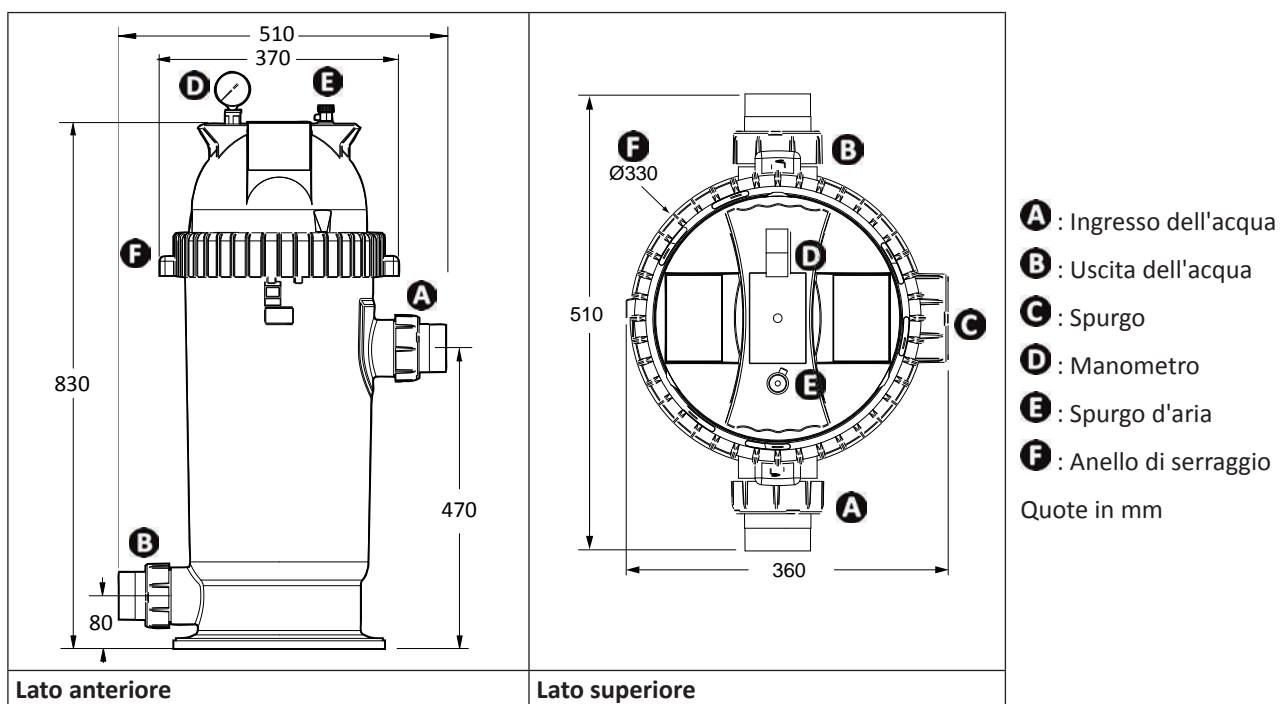
A	Filtro CS
B	Manometro + adattatore + guarnizione + ghiera "CLEAN-DIRTY" x1
C	Spurgo d'aria + guarnizione x1
D	Bocchettone Ø63/50 mm + guarnizione x2
E	Bocchettone Ø63/50 mm x1

## 1.2 | Caratteristiche tecniche

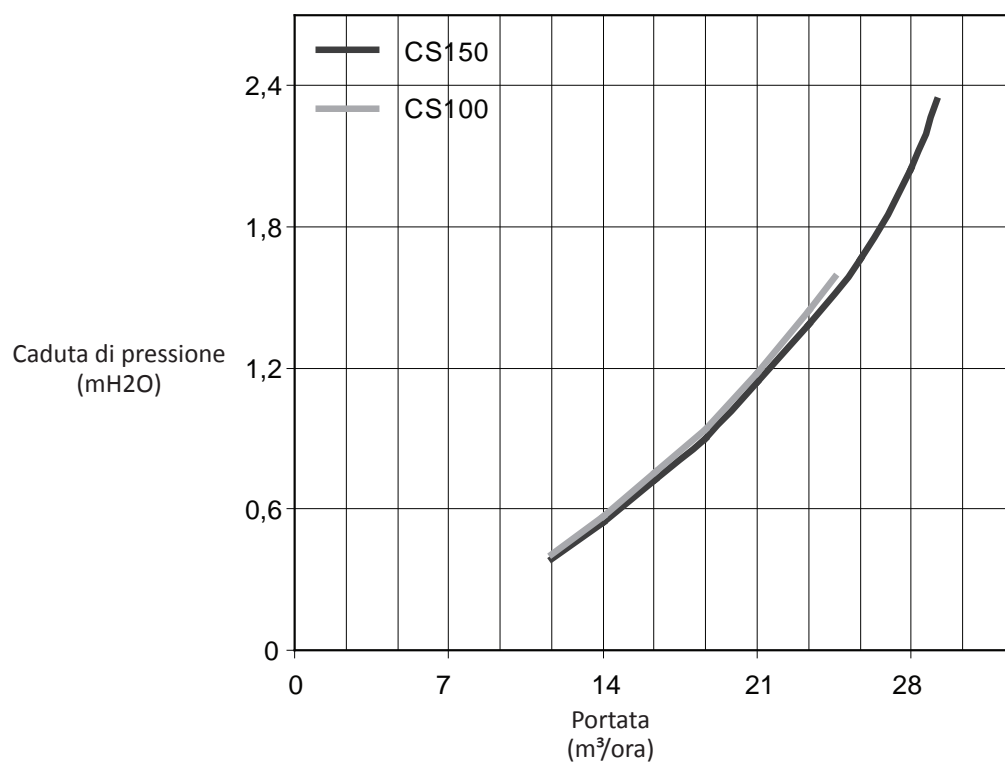
	Unità	CS 100	CS 150
Temperatura dell'acqua per il funzionamento		da 1 a 40°C	
Superficie filtrante	m <sup>2</sup>	9,3	14,0
Portata massima	m <sup>3</sup> /ora	22,7	28,4
Velocità di filtrazione	m <sup>3</sup> /ora/m <sup>2</sup>	2,4	2,1
Volume vasca massimo	m <sup>3</sup>	130	170
Pressione normale di funzionamento	bar	0,4 - 1,2	
	psi	6 - 17	
Pressione massima	bar	3,5	
	psi	50	
Finezza della filtrazione	µm	15-20	
Diametro di raccordo della tubatura	mm	Ø 63/50	

IT

### 1.3 I Dimensioni e individuazione



### 1.4 I Curve di caduta di pressione in funzione della portata

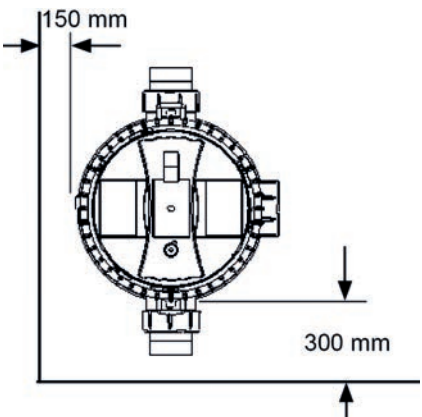
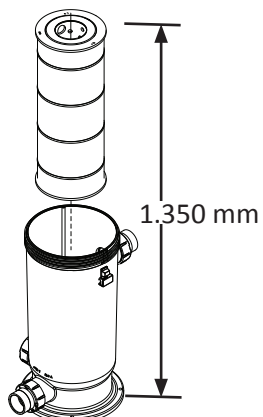




## 2 Installazione

### 2.1 | Scelta dell'ubicazione

- Il filtro va installato:
  - dopo la pompa di circolazione,
  - prima del sistema di riscaldamento e/o di trattamento dell'acqua,
  - idealmente 0,5 m sotto il livello dell'acqua,
  - in un locale tecnico asciutto, areato e al riparo dal gelo, se è installato all'interno.
- Il filtro non va installato:
  - in una zona inondabile o soggetta a schizzi d'acqua, di pioggia o esposta al sole.
  - a più di 1,5 metro sopra il livello dell'acqua.
  - in prossimità di una fonte di calore o vicino a gas infiammabile,
  - in un locale tecnico nel quale sono immagazzinati prodotti chimici poiché le esalazioni potrebbero danneggiare il filtro.
- Deve essere facilmente accessibile per facilitare gli interventi sull'apparecchio (coperchio, collegamenti idraulici, svuotamento).
- Prevedere uno spazio libero verticale totale di 1,5 metri minimo per poter aprire il filtro e togliere facilmente la cartuccia.
- Il circuito idraulico prima del filtro deve essere il più corto possibile e avere un minimo di ostacoli (gomiti, altri apparecchi) per evitare cadute di pressione.
- Posizionarlo su una superficie stabile, solida (ad esempio una lastra di cemento) e piana.
- Fissare il filtro al suolo con viti in acciaio inossidabile Ø6-8mm x 60mm minimo.
- Accertarsi che il filtro sia installato a più di 1,5 metri dal quadro elettrico di comando della piscina per potersene allontanare al momento della messa in funzione.

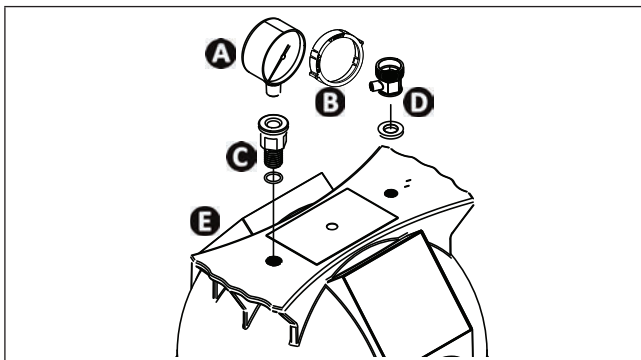
	
Distanze minime di spazio libero laterale	Distanza minima di spazio libero verticale

## 2.2 I Collegamento idraulico



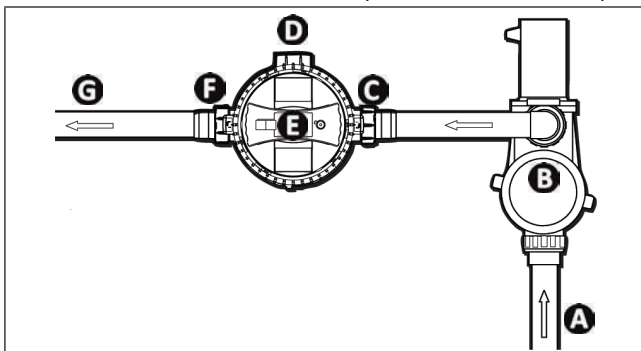
• Rispettare il senso di collegamento idraulico (vedere § "1.3 I Dimensioni e individuazione").

- Le curve di caduta di pressione sono disponibili al § "1.4 I Curve di caduta di pressione in funzione della portata".
- Avvitare lo spurgo d'aria sul coperchio su "AIR RELEASE" (sulla valvola di spurgo è installata una guarnizione)
- Avvitare il manometro sull'adattatore con del teflon, poi avvitare il tutto sul coperchio su "PRESSURE GAUGE" (sull'adattatore è installata una guarnizione)



- A** : Manometro
- B** : Ghiera "CLEAN-DIRTY"
- C** : Adattatore manometro + guarnizione
- D** : Spurgo d'aria + guarnizione
- E** : Coperchio del filtro

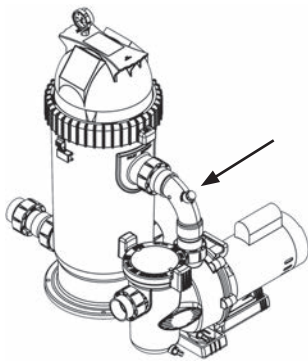
- Per i collegamenti idraulici utilizzare i bocchettoni Ø63/50 mm da unire (forniti).
- Installare una valvola anti-ritorno se la pompa è installata al di sopra del livello dell'acqua.
- Installare valvole di isolamento di aspirazione e di mandata se il filtro è installato al di sotto del livello dell'acqua.
- Evitare i punti elevati sulla tubatura per facilitare l'innesco.
- Verificare che i collegamenti idraulici siano fissati in modo corretto e che non ci siano perdite.
- I tubi devono essere sostenuti per evitare che si rompano con il peso dell'acqua.



- A** : aspirazione acqua piscina
- B** : pompa
- C** : ingresso acqua filtro
- D** : svuotamento filtro
- E** : filtro
- F** : uscita acqua filtro
- G** : mandata acqua piscina

### **Consiglio: kit Versa Plumb®**

- Nel caso in cui il filtro CS sia installato insieme a una pompa Zodiac® della gamma FloPro™, si consiglia di utilizzare il kit Versa Plumb® opzionale. Il suo utilizzo permette di semplificare l'installazione e di ottimizzare la portata.



### **Consiglio: collegamento dello svuotamento allo scarico**

- Per collegare lo svuotamento del filtro allo scarico, se necessario, è fornito un raccordo supplementare Ø63-50mm.
- Attenzione: in questo caso è tassativo aggiungere una valvola a valle dello svuotamento per chiudere il circuito idraulico (aprirlo solo al momento dello svuotamento del filtro).



## 3 Uso

### 3.1 I Principio di funzionamento

Il filtro è indispensabile per una piscina perché contribuisce al trattamento dell'acqua garantendone la chiarezza.

L'acqua passa attraverso la cartuccia filtrante nella vaschetta del filtro che trattiene le impurità.

Più si accumuleranno, più la pressione del filtro aumenterà. Al momento della messa in servizio individuare la pressione di funzionamento normale grazie alla ghiera "CLEAN-DIRTY" presente sul manometro, quando la pressione avrà raggiunto +0,7 bar (10 psi) in rapporto alla pressione di funzionamento normale, la cartuccia deve essere pulita.

### 3.2 I Avviamento



- Per evitare rischi di esplosione, che possono provocare danni materiali, ustioni gravi, se non addirittura il decesso, accertarsi che il circuito idraulico non contenga detriti o non sia bloccato e che non sia sottoposto a pressione eccessiva e l'anello di serraggio del filtro sia posizionato correttamente.
- Accertarsi che tutte le valvole siano aperte e/o che la potenza della pompa di filtrazione sia adatta alle dimensioni del filtro se la pressione iniziale è superiore a 1,2 bar (17 psi).

- Il coperchio del filtro deve essere chiuso correttamente, la guarnizione pulita e posizionata (a livello dell'anello di serraggio all'interno del coperchio). Se necessario, applicare del lubrificante a base di silicone per facilitare l'installazione.
- Verificare che i collegamenti idraulici, viti di fissaggio al suolo, ecc... siano chiusi correttamente,
- Accertarsi della stabilità del filtro che deve essere a livello,
- Il circuito idraulico deve essere pulito e non deve contenere detriti.
- Aprire le valvole.
- Aprire lo spurgo dell'aria presente sul coperchio del filtro.
- Allontanarsi dal filtro e avviare la pompa.
- Quando il livello d'acqua del filtro è al massimo, esce acqua dallo spurgo dell'aria, chiuderla.
- Controllare che non ci siano perdite nel circuito idraulico.
- Posizionare la freccia "CLEAN" della ghiera "CLEAN-DIRTY" del manometro sul valore di pressione iniziale del filtro. La pressione non deve superare 1,2 bar (17 psi).



Posizione freccia "CLEAN" = indica la pressione iniziale di funzionamento del filtro e che la cartuccia filtrante è pulita



#### **Consiglio: impianto con una pompa a velocità variabile**

- In caso di impianto con una pompa a velocità variabile, è normale avere una pressione iniziale bassa se la velocità di filtrazione è bassa e l'inverso. In questo caso utilizzare sempre la stessa velocità di filtrazione come metro di paragone per l'indicazione "CLEAN-DIRTY".



## 4 Manutenzione

### ➤ 4.1 I Stoccaggio invernale



- In caso di rischio di gelo, si deve provvedere allo stoccaggio invernale del filtro. Il congelamento del filtro può causare danni gravi e annullare la garanzia.

- Svuotare il filtro (vedere § "4.2.2 Svuotare il filtro") e il circuito idraulico (pompa, tubatura) seguendo le istruzioni del produttore.
- Se necessario, coprire l'apparecchio con un telo per proteggerlo dalle intemperie.

### ➤ 4.2 I Manutenzione



- Si consiglia di eseguire una manutenzione generale dell'apparecchio almeno una volta all'anno, al fine di verificarne il corretto funzionamento e garantirne le prestazioni, nonché prevenire eventuali avarie. Queste operazioni sono a carico dell'utilizzatore e devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

#### 4.2.1 Manutenzione a cura dell'utilizzatore

- Pulire l'esterno dell'apparecchio, non usare prodotti a base di solventi.
- Controllare la pressione del filtro e le condizioni del manometro e dello spurgo d'aria una volta la settimana (pulire la cartuccia filtrante, vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").
- Eliminare i detriti dal cestello prefiltro della pompa (vedere istruzioni della pompa).
- Controllare che non ci siano perdite nel circuito idraulico.

#### 4.2.2 Svuotare il filtro

- Arrestare la pompa di filtrazione.
- Chiudere le valvole di isolamento in aspirazione e in mandata.
- Aprire lo spurgo dell'aria del filtro.
- Svuotare il filtro svitando il tappo o aprendo la valvola di spurgo, se necessario.
- Riposizionare il tappo di svuotamento o richiudere la valvola di spurgo dopo aver eliminato l'acqua dal filtro.
- Per la rimessa in funzione vedere § "3.2 I Avviamento".

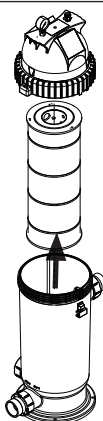
#### 4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante

- Quando l'ago del manometro è vicino alla freccia "DIRTY", è necessario pulire la cartuccia filtrante.



**Posizione freccia "DIRTY" = indica che la pressione nel filtro è aumentata in rapporto alla pressione iniziale di funzionamento del filtro e che la cartuccia filtrante è sporca**

- Svuotare il filtro (vedere § "4.2.2 Svuotare il filtro").
- Togliere il coperchio del filtro premendo la linguetta di blocco sul corpo del filtro e svitare l'anello di chiusura in senso antiorario.
- Togliere la cartuccia filtrante tirandola verso l'alto.



- Pulire la cartuccia filtrante con un tubo per innaffiare (non utilizzare un getto ad alta pressione), dirigendo il getto d'acqua verso l'interno, poi sciacquando dall'esterno. Utilizzare una spazzola morbida, se necessario.
- Per eliminare le alghe, gli oli corporei, abbronzanti e il calcare, immergere la cartuccia filtrante in un solvente sgrassante poi in un anti-calcare, chiedere al rivenditore i prodotti adatti.
- Dopo aver pulito la cartuccia riposizionarla nel corpo del filtro o inserire una cartuccia nuova, se necessario.
- Inserire bene la cartuccia filtrante nel suo alloggiamento e fare attenzione che il tubo di spurgo si trovi correttamente all'interno (vedere § "4.2.4 Pulizia del tubo di spurgo").
- Controllare lo stato della guarnizione (a livello dell'anello di chiusura all'interno del coperchio). Sostituirlo se è danneggiato. Se necessario, applicare del lubrificante a base di silicone per facilitare l'installazione.
- Mettere in funzione il filtro (vedere §"3.2 I Avviamento").

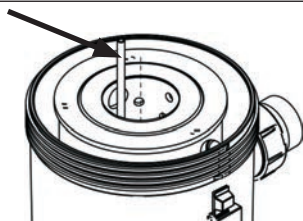


##### **Consiglio: pulizia della cartuccia filtrante**

- La cartuccia filtrante è più semplice da pulire quando è asciutta. Basta scuoterla per eliminare gran parte delle impurità. Poi si potrà pulire con l'acqua. In questo caso, meglio avere una cartuccia di ricambio per poterle alternare.

#### 4.2.4 Pulizia del tubo di spurgo

- Svuotare il filtro (vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").
- Togliere il coperchio del filtro premendo la linguetta di blocco sul corpo del filtro e svitare l'anello di chiusura in senso antiorario.
- Controllare che il tubo di spurgo all'interno del serbatoio non sia ostruito, nel caso toglierlo e disostruirlo.





- Dopo aver pulito il tubo di spurgo, riposizionarlo nel corpo del filtro poi riposizionare la cartuccia filtrante.
- Controllare lo stato della guarnizione (a livello dell'anello di chiusura all'interno del coperchio). Sostituirlo se è danneggiato. Se necessario, applicare del lubrificante a base di silicone per facilitare l'installazione.
- Mettere in funzione il filtro (vedere §"3.2 I Avviamento").



## 5 Risoluzione dei problemi



- Prima di contattare il rivenditore, procedere a semplici verifiche in caso di malfunzionamento avvalendosi delle tabelle seguenti.
- Se il problema persiste, contattate il rivenditore.
-  : Azioni riservate a un tecnico qualificato

L'acqua non è chiara.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forse non c'è abbastanza disinfettante o l'equilibrio dell'acqua non è corretto. Controllare le impostazioni dell'acqua (vedere il libretto "avvertenze e garanzia" accluso all'apparecchio).</li><li>• La piscina è molto frequentata. Controllare che il tempo di filtrazione sia sufficiente in funzione dell'utilizzo della piscina.</li><li>• La cartuccia filtrante è sporca o forata. Pulire o sostituire la cartuccia filtrante (vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").</li></ul>
Pressione del filtro troppo bassa (vedere manometro) / portata bassa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cestello pre-filtro della pompa è pieno di detriti: pulirlo.</li><li>• Presenza di infiltrazione d'aria nel circuito. Controllare tutti i fissaggi.</li><li>• C'è un'occlusione nel tubo di aspirazione e/o di mandata, controllare il circuito idraulico.</li><li>• Controllare la posizione di tutte le valvole del circuito idraulico.</li><li>• La cartuccia filtrante è forata. Sostituire la cartuccia filtrante (vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").</li><li>• La pompa non gira abbastanza velocemente, regolare la velocità della pompa per avere una portata sufficiente (solo pompa a velocità variabile).</li><li>• Il livello d'acqua della piscina è troppo basso, riempire la piscina.</li><li>• La pompa è disinnescata, ricollegarla.</li><li>•  La girante e il diffusore della pompa sono ostruiti o usurati, sostituirli.</li></ul>
Pressione del filtro troppo bassa (vedere manometro)	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cartuccia filtrante è ostruita. Pulire o sostituire la cartuccia filtrante (vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").</li><li>• Controllare che le impostazioni dell'equilibrio dell'acqua siano corrette (vedere il libretto "avvertenze e garanzia" accluso all'apparecchio).</li><li>• Il cestello pre-filtro della pompa è ostruito: pulirlo.</li><li>• La portata della pompa supera la portata nominale di funzionamento del filtro. In caso di pompa a velocità variabile, regolare la velocità della pompa. In caso di pompa a velocità unica, controllare che la potenza sia adatta al filtro.</li></ul>
L'acqua di mandata è sporca.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cartuccia filtrante è forata. Sostituire la cartuccia filtrante (vedere § "4.2.3 Pulizia o sostituzione della cartuccia filtrante").</li><li>• L'installazione del filtro non è corretta, controllare l'installazione del filtro (vedere § "2 Installazione")</li></ul>
L'ago del manometro oscilla in continuazione.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presenza di infiltrazione d'aria nel circuito. Controllare tutti i fissaggi.</li><li>• C'è un'occlusione nel tubo di aspirazione e/o di mandata, controllare il circuito idraulico.</li><li>• Controllare la posizione di tutte le valvole del circuito idraulico.</li></ul>

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)**

